

## Об опыте использования информационно-коммуникационных технологий в обучении русскому языку как иностранному

Белякова Г.В., Санникова Н.Ю., Гаврилкина Т.Ю.

Keywords: Russian as foreign language, ICT, Autonomous learning, Distance education, Portal site “Yarus”

На современном этапе развития общества специалистами предпринимаются серьёзные усилия по информатизации различных сфер человеческой деятельности, в том числе системы образования. Как известно, цель современного образования – формирование человека, способного и готового к систематическому самостоятельному самообучению и саморазвитию. В связи с этим одна из главных задач обучения русскому языку состоит в том, чтобы не только дать учащимся определённый объём лингвистических знаний, но и пробудить личностный мотив, привить интерес к осваиваемому предмету, развить стремление к речевому совершенствованию.

В современной лингводидактике уточняются цели обучения, изменяется содержание и структура образования, совершенствуются формы, методы и приёмы обучения, разрабатываются технологии, ориентированные как на совершенствование процесса усвоения знаний в области лингвистики, так и на развитие языковой личности, её интеллектуальных и коммуникативных умений.

Одним из продуктов, призванных совершенствовать образовательный процесс различных категорий обучающихся, включая иностранных студентов, путём внедрения современных информационных технологий в образовательный процесс, является созданный силами сотрудников Инновационной лаборатории информационной лингвистики Астраханского государственного университета Научно-образовательный портал русского языка «Ярус» (<http://yarus.aspu.ru>). Электронный лингвистический ресурс имеет несомненные преимущества перед бумажными аналогами и носителями в силу ряда причин:

- число пользователей не ограничено (в отличие, например, от словарей на бумажных носителях, доступность которых лимитирована тиражом, географией издания и т.п.);
- ускоренный поиск необходимой языковой единицы за счёт использования специальных алгоритмов;
- возможность оперативного обновления материалов в соответствии с постоянными изменениями в лексическом составе русского языка;
- возможность унификации и модерации размещённых ранее материалов в свете современных изменений в лингвистике.

Концепция портала базируется на понимании того, что русский язык – язык великой культуры, науки, авторитетной системы образования, быстро развивающихся бизнес-контактов. Кроме того, русский язык –

это государственный язык Российской Федерации, язык общения между представителями многонационального населения России. В связи с этим именно русский язык является мощным инструментом формирования позитивного имиджа России, повышения её международного авторитета. Таким образом, изучение русского языка приобретает в настоящее время особую важность и актуальность.

Созданный портал способствует распространению русского языка в мире, повышению уровня языковой и речевой компетенции, препятствованию языковой и речевой деградации, культивированию бережного отношения к языку, обновлению методов и приёмов обучения русскому языку. Использование портала в научно-образовательных целях позволяет компьютеризировать процесс обучения русскому языку в школах и вузах, удовлетворяет потребность в качественной лингвистической литературе нового поколения. Отличительной особенностью «Яруса» является отсутствие полных аналогов в русскоязычном сегменте Интернет.

Целью данного проекта является интенсификация процесса обучения русскому языку в средних и высших учебных заведениях России, а также стран ближнего и дальнего зарубежья. Реализация направлений, предусмотренных порталом, позволяет решать следующие задачи:

- пополнение реестра средств дистанционного и интерактивного изучения русского языка, ориентированных на различные уровни владения им;
- популяризация русского языка и культуры;
- предоставление авторских учебных и развивающих материалов по различным разделам лингвистики;
- поддержание единого информационного пространства для специалистов в области русистики и всех категорий обучающихся.

Основными разделами «Яруса» являются «Теория», «Online-сервисы», «Online-игры», «Лингвисты», «Библиография», «Электронные словари».

Раздел «Теория» включает сведения, структурированные в соответствии с языковыми уровнями. Данные материалы восполняют теоретические лакуны, представляя информацию, отсутствующую в учебниках. На «Ярусе» лингвистически корректно и методически обоснованно изложены сведения, которыми должны владеть все, кто изучает русский язык как родной, неродной или иностранный.

Размещение на научно-образовательном портале «Ярус» теоретических материалов позволяет реализовать в обучении русскому языку различных групп целевой аудитории технологию дистанционного образования, с помощью которой получают оперативный доступ к качественным лингвистическим знаниям все, кто живёт в отдалении от учебных заведений, у кого есть ограничения в передвижении, например, по состоянию здоровья, кто хочет эффективно использовать учебное время за счёт быстрого доступа к чётко структурированной информации и оптимизировать процесс обучения с помощью построения индивидуальной образовательной траектории.

В целях интенсификации процесса обучения русскому языку на портале используется специфический путь подачи учебного материала на основе гипертекста – системы ссылок, что упрощает нахождение и использование необходимой информации каждым в индивидуальном режиме.

В условиях самостоятельного и дистанционного обучения русскому языку особую актуальность приобретает вовсе не новая для систем образования разных стран проблема контроля образовательных достижений обучающихся. Контроль, как важная составляющая процесса обучения, выполняет две функции – собственно проверочную и диагностическую. В первом случае целью контроля является определение уровня освоенности конкретного теоретического материала и сформированности лингвистических умений и навыков обучающихся, во втором – выявление перечня недостаточно прочно усвоенных тем, выяснение причин, затрудняющих усвоение материала. В любом случае контроль обеспечивает обратную связь, своевременно сигнализируя об успехах или неудачах обучающихся и намечая мероприятия по дальнейшему освоению материала или необходимости корректировки образовательного пути.

Трудно переоценить и воспитывающую роль контроля, способствующего систематизации знаний обучающихся, помогающего объективно оценивать достижения, порождающего стимулы к учению, формирующего ответственное, уважительное отношение к собственной учебной деятельности.

Контролирующая функция возложена на «Online-сервисы» – важнейший раздел «Яруса», включающий диктанты (звуковые и интерактивные) и тесты. Задания ранжированы по типам сложности, таким образом, свои знания могут проверить пользователи с любым уровнем знания русского языка. Звуковые диктанты – хорошая возможность для посетителей не только получить объективную оценку своей грамотности, но и закрепить навыки аудирования, что имеет особо важное значение, в частности, в процессе преподавания русского языка как иностранного. Использование модуля тестирования, популярность которого стремительно и стабильно возрастала в течение последнего десятилетия, позволяет пользователям подготовиться к различным формам контроля знаний (ЕГЭ, ТРКИ/TORFL и др.).

«Online-игры» содержат следующие подразделы: «Криптограммы», «Кроссворды», «Ребусы», «Лингвознайка», «Проверить алгеброй лингвистику», «Лингвопоиск». Авторские игровые задания направлены не только на закрепление в занимательной форме знаний по различным разделам языкознания, но и на развитие памяти, логического мышления, смекалки.

В разделе «Лингвисты» размещены биографии более 60 известных русских языковедов. Ознакомление со вкладом великих учёных в лингвистическую науку позволяет обучающимся составить общее представление об истории и развитии языковедения, а также расширить свой кругозор.

Весьма полезным в процессе обучения русскому языку является раздел «Библиография», в котором представлен каталог лингвистических и лингвометодических статей, связанных с описанием всех уровней языка. Ежемесячная выборка проводится авторами портала из таких журналов, как «Русский язык в школе», «Вопросы языкознания», «Русская речь», «Филологические науки» и др.

Одним из самых «молодых» является раздел «Электронные словари». В настоящее время он включает web-карту названий жителей Астраханской области – уникальный лингвокраеведческий материал, содержащий наименования жителей региона и иллюстрации использования этих названий в местной прессе.

Части портала не изолированы друг от друга: все они логически и методически связаны между собой при помощи гипертекстовых ссылок. Так, подраздел теории «Морфемика, морфонология, словообразование» связан, во-первых, с разделом «Online-сервисы», где представлены соответствующие тесты, во-вторых, с подразделом «Лексикография», в котором дана информация об основных словообразовательных словарях русского языка, и, в-третьих, с разделом «Online-игры», поскольку в ответах на кроссворды и ребусы содержатся, в том числе, термины морфемики и словообразования.

Статистика посещаемости демонстрирует стабильность интереса пользователей к portalу. За последний год зафиксировано более 500 000 посетителей из 120 стран. Образовательный ценз посетителей различен: научные сотрудники, преподаватели вузов и школ, учащиеся средних общеобразовательных и инновационных учебных заведений, студенты, бакалавры, магистранты, аспиранты и любители словесности.

Одним из важнейших преимуществ, которые предоставляет портал в ходе образовательного процесса, является возможность использовать технологии компьютерной поддержки очного и дистанционного обучения иностранцев, овладевающих русским языком. Статистика востребованности выявила частую обращаемость к «Ярус» преподавателей русского языка как иностранного и их студентов: постоянными пользователями портала являются жители Украины, Казахстана, Белоруссии, Латвии, Болгарии, Молдавии, Польши, Израиля, США и других стран.

Материалы, представленные на «Ярус», способствуют повышению мотивации к изучению языка у иностранных студентов, а также расширению объёма знаний о социокультурной специфике страны изучаемого языка. При использовании портала в процессе обучения решаются и более узкие задачи: у студентов совершенствуются навыки чтения, письма, говорения, аудирования, расширяются активный и пассивный словарный запас, формируется общая культура общения.

Будучи довольно молодым проектом, «Ярус» уже имеет ряд достижений. Портал неоднократно становился победителем и финалистом различных конкурсов: Всероссийского творческого конкурса научно-технических решений, образовательных продуктов и услуг в области информатизации образования (2007), Всероссийского открытого интернет-конкурса «Золотой сайт» в номинации «Наука и образование» по Южному федеральному округу (2007), Всероссийского творческого конкурса научно-технических решений, образовательных продуктов и услуг в области информатизации образования (2010).

Данный ресурс был представлен на различных международных конференциях и выставках (Берлинская выставка «Эксполингва» (Германия, 2007), IV Международная научная конференция «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек. Сознание. Коммуникация. Интернет» (Польша, 2008)).

Презентация портала размещена на выставочном диске «Информационные технологии в образовании», выпущенном ФГНУ «Республиканский мультимедиацентр» Федерального агентства по образованию. Этот диск и другие ресурсы были продемонстрированы в рамках экспозиции Рособразования на Франкфуртской книжной ярмарке 2007 года и на Международной книжной выставке в Нью Дели в феврале 2008 года.

Портал вошёл в каталог Информационной системы «Единое окно доступа к образовательным ресурсам», созданной по заказу Федерального агентства по образованию. В разделе «Образование» / «Русский язык» этот ресурс по популярности занимает 19 место из 645. К настоящему моменту создателями ресурса получено 10 свидетельств о регистрации баз данных и программ для ЭВМ.

Результаты, полученные при реализации проекта, используются в системе открытого и дистанционного образования, а также для укрепления научных связей специалистов высшей школы и учебных заведений разных типов и разных стран.

ЯРУС портал русского языка

лингвисты теория библиография online-словари рад и э-лингво юмор электронные словари

Поиск

Владимир Иванович Даль родился 10 (22) ноября 1801 в г. Лугань в Малороссии в семье врача. Получил домашнее образование, писал стихи. В 1815 г. поступил в Морской кадетский корпус в Петербурге.

В 1819 г. по окончании учебы был направлен служить мичманом на Черноморский флот. В это время начал записывать неизвестные ему слова для главного дела своей жизни – создания «Толкового словаря живого великорусского языка».

В 1826 г. вышел в отставку и поступил на медицинский факультет Дерптского университета. Не окончил полного курса медицинского факультета, но, как способнейшему студенту, ему дали возможность досрочно защитить диссертацию на соискание учёной степени доктора медицины. В 1829 г. был направлен на русско-турецкую войну в действующую армию. Работая в полевом госпитале, продолжал собирать материал для будущего Словаря, записывая со

Новое на портале

2014-03-27 | Обновлён раздел Риторика. Стилистика. Культура речи

2014-03-27 | Обновлён раздел Словообразование

2014-03-27 | Обновлён раздел Общее языкознание

2014-03-20 | Обновлён раздел Лексикология

2014-03-14 | Обновлён раздел Online-тестирование

2014-03-07 | Обновлён раздел Дополнение

2014-03-27 | Обновлён раздел Дополнение

4	5	2	1	12	13	7	10	12	11	
—	5	6	7	▶	14	15	6	16	▶	17
16	19	15	4	◀	8	◀	8	8	17	12
6	15	10	3	...	14	7	5	6	7	20
9	◀	8	◀	22	8	11	Онлайн-игры			
23	22	10	22	Криптограмма						

Лингвисты

Какой из синонимичных фразеологизмов вы чаще используете?

- Когда рак на горе свистнет
- После дождика в четверг
- Когда на берёзе шишки вырастут
- Когда трава на камне взойдёт
- До морковкина заговенья

голосовать

инфо-а-ция ребусы

ФОНД РУССКИЙ МИР

Астраханский государственный университет, © 2006–2014

1 873 1 123 927

Hot/On 1533659 +928

Статистика по странам мира (Версия LiveInternet) Статистика по городам России (Версия LiveInternet)

## Об опыте использования информационно-коммуникационных технологий в обучении русскому языку как иностранному

Белякова Г.В., Санникова Н.Ю., Гаврилкина Т.Ю.

自律学習への高まり, ICT の発達という近年の教育学習環境の変化を鑑みるとロシア語教育でも ICT の活用が有効である。国立アストラハン大学ではロシア語学習・研究ポータルサイト「Ярус» (<http://yarus.aspu.ru>)を開発した。距離や教材手配の制限をはずし、ハイパーテキスト化で学習を効率的にしたものである。遠隔授業・双方向授業, 到達度管理も可能である。本サイトはロシア語学習に留まらず研究用途をも視野に入れ, 語学教材のみならず研究用の便覧も提供している。

構成としては, ロシア語文法を詳細に解説した「理論」篇, 「オンライン・サービス」と「オンライン語学ゲーム」, ロシア語学研究に用いる「ロシア語学者列伝」および「関連文献表」, そして「電子辞書」からなる。利用者は, 本格的な文法記述を参照でき, オンラインの教材で各種検定試験対策を行うこともできる。電子辞書ではアストラハンに住まう諸民族の民族名が閲覧可能である。

本ポータルサイトには既に延べ 120 ヶ国 50 万人の訪問者があり, ロシア語学習のための優れたリソースの一つとしてロシア国内外で高い評価を得ている。